

ئافرهت لای عه ره به کان و له سه رده می نه فامییدا

[کردی - کوردی - kurdish]

شیخ محمد جمیل زینو

وه رگی رانی: ئومید عمر چروستانی

پیدا چونه وهی: پشتیوان سابیر عه زیز

2014 - 1435

IslamHouse.com

المرأة عند العرب في الجاهلية
« باللغة الكردية »

محمد بن جميل زينو

ترجمة: أواميد عمر علي

مراجعة: بشتيوان صابر عزيز

201٤ - 143٥

IslamHouse.com

ئافرهت لای عه ره به کان و له سه رده می نه فامییدا

سو پاس بو خوی گه وره ومیهره بان، وه درود و سه لات و سه لام
له سه ر محمد المصطفی وئال و به یت و یار و یاهه رانی هه تا
هه تابه .

۱- ئافره تان پیئش هاتنی ئیسلام به هیچ شیوه یه ک میراتیان
نه ده برد، بو یه یه کیئک له دروشمه کانی سه رده می نه فامی ئه وه
بوو ده یانوت : ئه و که سه ی که شمشیر هه لگر و خووده له سه ر
نه بیئ میرات له ئیمه نابات .

۲- ئافره تان هیچ مافیکیان نه بووه له سه ر پیاوان، وه ته لاق
ژماره یه کی دیاری کراوی نه بوو، پیاوان ده یاننوانی به
ئاره زووی خو یان ژن بهینن، واتا ژماره یه کی دیاری کراوی
نه بوو، وه ک ئه وه ی ک ه ئیسلام دیار کردوو ه ، له سه رده می

نەفامیدا پیاویک ئە گەر بمردایە و زیاتر لە ژنیکی هەبوایه و منالی تری جگە لەمنالەکانی ئەم ژنە هەبوایه، ئەوا ئەو ژنەى وەك میراتی بۆ كۆرە گەرەكەى ژنەكەى تری دە بوون، واتا : وەك سەرۆت و سامانەكەى هەژمار دەكرا .

وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال : ((كان الرجل إذا مات أبوه، أو حموه، فهو أحق بامرأته إن شاء أمسكها، أو يحبسها حتى تفتدي بصدقها، أو تموت فيذهب بمالها)) واتا : عەبدوللای كۆرپى عەباس (خویان لى پازى بیىت) ووتویەتى : لەسەردەمى نەفامیدای پیاویک ئە گەر باوکی یان خەزووری بمردایە، ئەوا ئەو پیاو لە پەشتەر بوو بە باوہ ژنەكەى ئەگەر حەزى لى بوایە و هەلى بگرتایەتەوہ، یان لای خوئ گلى دە دایەوہ تا ئە و کاتەى ئە و ژنە مارەبیەكەى وەك فدیە دەدا بە بەو كۆرە، یان ئەگەر بمردایە هەر هەموو مالى ئەو ژنەى بۆ خوئ هەلدەگرتەوہ .

۳- له سه رده می نه فامییدا (عده) ی ئافرهت یهك سالی ته واو بوو، ژنان ئه گهر پیاوه کانیان بمردایه ئهوا به خراپترین شیوه ته عزیزه یان بو ده گرتن، وه ناشیرین ترین جلوبه رگی له بهر ده کرد، و له خراپترین ژووردا نیشته جی ده کرا، وه هه موو خوڤازاندنه وه بوئنیکی خوئی و پاكوخاوینییه کی وازلئ ده هیئا، ده ستی به ر ئاو نه ده كهوت، و نینۆكه كانی و پرچی ده هیشتنه وه و نه یده قرتاندن، به هیچ شیوه یهك له ناو كوڤ و كوومه له دا دانه ده نیشت، جا كاتیك ئه و ئه و ساله ی به و شیوه یه ده گوزه راند، له كوئاییه وه به ناشیرین ترین شیوه و بوگه نترین بوئه وه له (عده) هكه ی ده رده چوو .

۴- له سه رده می نه فامییدا عه ره به كان بازرگانی له ش فروشیان به كه نیهك و خزمه تكاره کانیانه وه ده کرد، و به زور ناچاریان ده کردن به داوین پیسی (زینا) ، بوئه وه ی له به رامبهردا کریمییه کی سوک و رسوایی وه ربگرن، وه ك خوای گه وره له م باره یه وه فه رموو یه تی : ﴿وَلَا تُكْرَهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِعَاءِ إِنْ أَرَدْنَ

تَحْصَنًا لِيَبْتَغُوا عَرَصَ الْحَيِّ اِذِ الدُّنْيَا ﴿ [النور: ۳۳] واتا : به زور

که نیزه که کانتان هانمه دهن بو داوین پیسی، له کاتی کدا نه وان

پاک داوینیان ده ویست (ده بیت پیایو ئازاد زیاتر پاکداوینی

مه بهست بیت)، بوئه وهی له و ریگه چهوته وه مال و سامانی

ژیانی دنیا به دهست بهینن، جا ئه وهی به زور ئه و گونا هه یان

پی بکات، ئه وه به راستی خوا دوا ی ئه و زور بو هیئانه یان

لیخوش بوو میهره بانه و چاوپوشیان لی ده کات .

سه سه رده می نه فامی وله ناو عه ره به کاند اچه نده ها

هاوسه رگیری قیزه ون باو بوو، که له ناو زوریکی گه لانی ئه و

سه رده مه شدا هه بووه، به داخه وه تا ئیستاش له زوریکی له

وولاتانی بیباوه ر و دوور له هه موو ره وشت و ئا کاریکی به رز

ده بینریت، وهک :

أله و هاوسه رگیریانه ش کومه لیک پیباو ده چوونه لای ئا فره تیک،

پاشان ئه گهر منالیکیشی ببوایه، ئه و ئه و ئا فره ته داوین پیسه

سه‌رپشك بوو ئه و مناله بدات به هه‌ر يه كيك له و پياوانه كه
پشتر چونه‌ته لای .

ب) يه‌كيكي تر له و هاوسه رگيريانه، ئه وه بوو پياويك ئه گه‌ر
بيويستايه كورپيكي ئازا و به جه‌رگ و بالآ به رز و به شان
وشه‌وكه‌تي ببوايه ، ئه وا ده چوو پياويكي تری له و شيوه يه
ده‌هيئا و پيي ده‌ووت كه بجيته لای ژنه‌كه‌ي بو ئه‌وه‌ي كورپيكي
له‌و صيفه‌ت و شيوه يه ببوايه، كه به (زواج الاستبضاع) ناسراو
بوو .

ج) هاوسه‌رگيري كاتي (زواج المتعة) كه دواتر شه ريعه‌تي
ئيسلام برپاري حه رام بووني له سه‌ر دا، به لام تا ئيستاش لای
شيعه‌ي ئيمامي هه ر به هاوسه‌رگيري‌ه‌كي دروست داده نزيت و
له‌ژياناندا موماره‌سه‌ي ده‌كه‌ن .

د) هاوسه‌رگيري ژن به ژن، ئه ويش به و شيوه يه بوو، پياويك
كچه‌كه‌ي يان خوشكي يان هه ر ئافره تيكي تر كه له‌ژي

دهسه لاتی ئەودا بووبن، دەیدا بە پیاویکی تر بەو مەرجهی ئەو
پیاوێش کچیکی خۆی یان خوشکیکی یان هەر ئافرەتیکی تر کە
لەژێر دەسه لاتی ئەودا بێت بیدات بە ئەو، واتا هیچ کام لە و
ژنانە ماره بیا نەبوو، چوونە لای هەر یەکێک لە و ئافرەتانە
مارە ی ئەوی تر بوو .

ئەم دوو جۆرە ی کۆتایی، لە سەر ئەو بنه مایه بنیات نراوه، کە
ئافرەتان لای عە رەبەکان وه ک هە موو کالایه کی تر موکی
پیاوان بوون، بۆیان هە بووه، بە ئارەزووی خۆیانە وه وهک مەر
ومالات مامەلەیان پێوه بکەن .

بەداخه وه ئەم دوو جۆرە لە هاوسەرگیری تا ئیستاش لای
کۆمه لێک گە لان هە رباوه ، وه ک خه جهرهکان، بە لام
هاوسەرگیری پێشتریش لای قورە بێشیهکان هە ر وه ک
هاوسەرگیری موسلمانان بووه ، لە پرووی داواکردن و مارە یی و
گریبەستیشە وه، جا کاتیکی خوی گە وره پێغه مبهری (صلی

الله عليه وسلم) به په پیامه که یه وه په واننه کرد، ئاینی پیرۆزی ئیسلامی ئه وه هاوسه رگریه ی دان پیدانا، جگه له وه نه بیټ ئه و زولم و سته مه ی که له ئافره تان باو بوو له ناویاندا هه لئى گرت، وهك به زور به شودانیان، یان پیرگری کردنیان له هاوسه رگری، یان خواردنی ماره بیه کانیان، و جوړه ها زولم و سته می تر که ده کرا له ئافره تان .

ئهمیری موسلمانان عومهری کورپ خه تاب (خوای لئى پازى بیټ) (فهرموویه تی : «کنافی الجاهلیة لا نعد النساء شیئاً، فلما جاء الإسلام، وذكرهن الله رأینا لهن بذلك علینا حقاً » . [رواه البخاري] واتا : له سه رده می نه فامیدا ئیمه ئافره تانمان به هیچ نه ده زانی و حسابمان بو نه ده کردن، جا کاتیک ئاینی ئیسلام هات و خوای گه وره باسی کردن، ئه و جا به وه زانیمان که ئافره تان مافی زوریان هه یه له سه رمان .

خوای گه وره پشت و په نای هه مووان بیټ ..

بۆ زیاتر شارە زا بوون دە توانیت سەرنجی پەرتووکی (کتاب
المرأة بين تكريم الإسلام وإهانة الجاهلية) بدەیت .